



**Instrucciones de uso, instrucciones de seguridad  
e información sobre la normativa de Shaper Origin**

**Istruzioni per l'uso, istruzioni di sicurezza e informazioni  
sulle normative per Shaper Origin**

**Instruções de utilização do Shaper Origin, Instruções  
de segurança e Informações regulamentares**

**ES Fresadora eléctrica portátil a motor**

Instrucciones traducidas al español del original en inglés

**IT Fresa elettrica portatile, motorizzata**

Istruzioni originali

**PT Tupia eléctrica motorizada de condução manual**

Instruções originais

SO2-NN | SO2-EN | SO2-SN | SO2-UN | SO2-ON

- 03 - 13** Guía de seguridad **ES**
- 14 - 24** Guida sulla sicurezza **IT**
- 25 - 35** Guia de segurança **PT**
- 36 - 42** Información sobre la normativa  
Informazioni sulle normative  
Informações regulamentares

## **Guía de seguridad**

- 04** Alimentación de Origen
- 05** Uso seguro de Origen
- 07** Advertencias generales sobre seguridad en herramientas eléctricas
- 07** Seguridad en el área de trabajo
- 08** Seguridad eléctrica
- 09** Seguridad personal
- 10** Utilización y cuidado de las herramientas eléctricas
- 12** Conservación
- 12** Advertencias de seguridad de la fresadora

## Alimentación de Origin

Conecta Origin a una toma de pared, bien directamente o bien a través de un cable de extensión de capacidad adecuada, una protección frente a sobretensiones o un enchufe múltiple.

Encontrarás los requisitos de alimentación de Origin en la etiqueta del producto. Conecta Origin solo a tomas de corriente que puedan suministrar energía suficiente a la tensión/frecuencia para la que está capacitada Origin.

**ADVERTENCIA:** No conectes Origin a la toma conmutada que suelen tener algunos aspiradores. A diferencia de otras herramientas eléctricas, Origin tiene un ordenador interno y este tipo de tomas no son adecuadas para Origin.

**Utiliza cables de extensión adecuados.** Utiliza solo cables de extensión que no presenten daños y con una clavija correspondiente a la de Origin. Los cables de extensión deben tener valores nominales de tensión y corriente que cumplan o superen las especificaciones eléctricas indicadas en la etiqueta del producto.

Verifica siempre que el conector del motor del husillo esté bien conectado en el lateral de Origin cuando vayas a utilizarla.

El motor del husillo de Origin está diseñado para conectarse únicamente a la toma lateral de Origin. No conectes el motor del husillo a ninguna otra fuente de alimentación. No conectes nada que no sea el motor del husillo suministrado por Shaper en la toma lateral de Origin.

**Desconecta la clavija de alimentación de Origin de la toma de la pared para cortar completamente la alimentación eléctrica de la herramienta.**

El interruptor del husillo solo controla la alimentación del husillo.

Al desenchufar el husillo no se corta la alimentación al resto de Origin.

**Si el husillo se bloquea debido a un exceso de carga, permanecerá apagado hasta que se desconecte y se vuelva a encender.** Apaga el husillo y elimina la obstrucción antes de volver a encenderlo.

**El usuario no puede sustituir el cable de alimentación de Origin.** Si el cable de alimentación de Origin está dañado, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Shaper.

Se recomienda alimentar Origin a través de un dispositivo de corriente residual (RCD), también conocido como interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI), con una corriente residual nominal máxima de 30 mA.

## **Uso seguro de Origin**

**La seguridad es lo primero.** Utiliza siempre protección ocular y auditiva cuando trabajes con Origin. Mantén siempre colocada la protección para los dedos cuando el husillo esté conectado; se encaja de forma magnética en su posición. Mantén los dedos y demás partes del cuerpo alejados de la pinza y de la fresa. Maneja Origin con dos manos.

Origin ha sido diseñada para utilizarse con seguridad sobre una superficie horizontal agarrando los mangos con una o ambas manos. Como mínimo, sujeta el mango izquierdo de Origin con la mano izquierda durante su funcionamiento. Utiliza la mano derecha para sujetar el mango derecho durante el movimiento de la máquina, para encender y apagar el husillo o para ajustar la velocidad del mismo.

**Utiliza Origin únicamente con los accesorios recomendados por Shaper.**

**Utiliza Origin únicamente con el husillo proporcionado por Shaper.**

El uso de cualquier otro husillo de fresadora causará daños y provocará riesgo de descarga eléctrica.

**Utiliza Origen en todo momento con un sistema de aspiración.**

Conecta una manguera extractora de polvo a la salida de polvo de Origen. El rendimiento y la precisión de Origen podrían verse muy deterioradas si no se utiliza un sistema de aspiración de polvo.

**Adhiere siempre los elementos de la pieza que puedan quedar sueltos durante el corte.** Utiliza un adhesivo sensible a la presión (PSA) o métodos alternativos para sujetar los elementos al banco de trabajo y/o tabla de desechos. Esto evitará que las piezas se suelten al realizar el corte.

**Utiliza únicamente fresas con un tamaño de vástago que coincida con la pinza instalada en el husillo de Origen (es decir, utiliza fresas con vástago de 8 mm con una pinza de 8 mm y fresas con vástago de 1/4" con una pinza de 1/4").** Utiliza únicamente fresas disponibles de Shaper. El diámetro de fresado puede exceder el diámetro del vástago, pero el **DIÁMETRO MÁXIMO ADMITIDO DE FRESADO es de 1" (25,4 mm).**

**Utiliza una fresa adecuada para el material.** No intentes trabajar con fresas poco afiladas o dañadas.

**Utiliza el ajuste de velocidad del husillo adecuado para cada material.** Distintos materiales y fresas requieren distintas velocidades del husillo. Utiliza el disco de ajuste para controlar la velocidad del husillo. El rango de velocidad de rotación en vacío es:  $n_0$  10000-26000 RPM.

Si el sonido emitido por Origen muestra indicios de tener dificultades, reduce la profundidad de corte, cambia el material o la fresa, o ajusta la velocidad del husillo.

**Utiliza siempre Origen sobre una superficie horizontal, no está diseñada para ser utilizada sobre la pared.** El uso de Origen sobre una superficie que no sea horizontal puede provocar lesiones.

**No fuerces el desplazamiento del carro del eje Z hacia arriba ni hacia abajo.** Si lo hicieras, podrías dañar los sistemas electrónicos de Origin.

**No fuerces el desplazamiento lateral del soporte del husillo.** Si lo hicieras, podrías dañar los sistemas electrónicos de Origin.

**No utilices nunca Origin de manera que pueda entrar en contacto con su propio cable.**

## **Advertencias generales sobre seguridad en herramientas eléctricas**



**¡Advertencia! Lee todas las instrucciones, ilustraciones, especificaciones y advertencias de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** Si no se siguen todas las instrucciones indicadas a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarda las instrucciones y advertencias para poder consultarlas posteriormente.** El término «herramienta eléctrica» que se utiliza en las advertencias se refiere a una herramienta eléctrica alimentada desde la red de suministro (con cable) o a una herramienta eléctrica alimentada por batería (con batería).

## **Seguridad en el área de trabajo**

**Mantén el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Una área desordenada o en sombra puede dar lugar a accidentes.

**No utilices herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamable.**

Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

**Mantén a los niños y observadores alejados mientras utilizas una herramienta eléctrica.** Cualquier distracción puede provocar que pierdas el control de la herramienta.

## Seguridad eléctrica

**La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de alimentación. No modifiques nunca la clavija. No utilices clavijas adaptadoras con herramientas eléctricas que necesitan toma de tierra (conexión a tierra).** El uso de clavijas originales y tomas adecuadas reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Evita el contacto de cualquier parte del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está en contacto con tierra.

**No espongas las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si el agua penetra en la herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

**No provoques el deterioro del cable. No utilices nunca el cable para transportar, arrastrar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantén el cable alejado de fuentes de calor, aceite, filos agudos o piezas en movimiento.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**Cuando manejes herramientas eléctricas en el exterior, debes utilizar un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.



**Si no es posible evitar el uso de una herramienta eléctrica en una zona con humedad, utiliza una toma de alimentación protegida mediante un disyuntor diferencial contra fuga a tierra.** El uso de un disyuntor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## **Seguridad personal**

**Mantente alerta, presta atención a lo que estés haciendo y utiliza el sentido común cuando manejes herramientas eléctricas. No utilices herramientas eléctricas si experimentas fatiga o si te encuentras bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un pequeño despiste mientras manejas una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

**Utiliza equipos de protección individual. Utiliza siempre gafas de protección.** Los equipos de protección como máscaras para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, cuando se utilizan en las condiciones adecuadas, permiten reducir el riesgo de lesión.

**Evita la puesta en marcha involuntaria. Comprueba que el interruptor esté en la posición OFF antes de conectar la toma de alimentación y/o la batería, de levantar o de transportar la herramienta.** Transportar una herramienta eléctrica con el dedo encima del interruptor o una herramienta eléctrica con alimentación que tenga el interruptor activado suelen ser causas habituales de accidentes.

**Retira cualquier llave de ajuste antes de poner en marcha la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se podrían provocar lesiones.

**No cometas excesos. Mantén en todo momento el apoyo y el equilibrio adecuado.** Esto te permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica si se produce una situación inesperada.

**Utiliza ropa adecuada. No utilices ropa suelta ni joyas. Mantén el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa, las joyas o el pelo largo podrían quedar atrapados en las piezas en movimiento.

**Si empleas algún dispositivo para conectar maquinaria de aspiración y recogida de polvo, comprueba que estén bien conectados y que se utilizan de forma adecuada.** La recogida de polvo permite reducir los riesgos asociados a la presencia de polvo.

**No permitas que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas haga que te descuides y no atiendas a los principios de seguridad de las herramientas.** Un descuido puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

## **Utilización y cuidado de las herramientas eléctricas**

**No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica correcta para cada aplicación.** Una herramienta eléctrica correcta realizará la tarea mejor y con más seguridad si funciona tal y como ha sido diseñada.

**No utilices la herramienta eléctrica si el interruptor no permite activar y desactivar la herramienta.** Una herramienta eléctrica que no se puede controlar mediante su interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Desconecta el enchufe de la fuente de alimentación y, si es desmontable, retira la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventiva permiten reducir el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inesperada.

**Guarda las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permitas que las utilicen personas que no tengan los conocimientos adecuados o que no dispongan de estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin la debida formación.

**Mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios.**

**Comprueba que no haya problemas de alineación o agarrotamiento de las piezas móviles, rotura de piezas o cualquier otro defecto que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.**

**Si observas algún daño, solicita la reparación de la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes están causados por el incorrecto mantenimiento de las herramientas eléctricas.

**Mantén las herramientas de corte afiladas y limpias.** Si las herramientas de corte y sus filos tienen buen mantenimiento, es menos probable que se atasquen y son más fáciles de controlar.

**Utiliza las herramientas eléctricas, los accesorios y las fresas o similares siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se vaya a realizar.** El uso de una herramienta eléctrica para operaciones distintas de las que están previstas podría provocar una situación de peligro.

**Mantén los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten manejar ni controlar de forma segura la herramienta en situaciones inesperadas.

## Conservación

**Solicita el mantenimiento de tu herramienta eléctrica a una persona cualificada que solo utilice piezas de repuesto idénticas.**

Esto permitirá garantizar que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.







**Origin está cubierta por una garantía.** Ponte en contacto por teléfono o correo electrónico con el servicio técnico de Shaper ([support.shapertools.com](mailto:support.shapertools.com)) si piensa que su Origin requiere una tarea de mantenimiento que excede las indicaciones de la sección «Utilización y cuidado».

## Advertencias de seguridad de la fresadora

**Sujeta la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre que tienen aislamiento porque la fresa podría entrar en contacto con su propio cable.** Al cortar un cable «con tensión», las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar «con tensión» y producir una descarga eléctrica hacia el operador.

**Utiliza mordazas o cualquier otro medio práctico para fijar y dar apoyo a la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sujetas la pieza con la mano o contra el cuerpo, no quedará estable y podría perder el control.

**Guarda todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.**

Símbolo	Nombre	Explicación
	Alerta de seguridad	Indica un peligro potencial de lesiones
	Lee el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de utilizar este producto.
V	Voltios	Tensión
A	Amperios	Corriente eléctrica
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
min	Minutos	Tiempo
	Corriente alterna	Tipo de corriente
$n_0$	Velocidad en vacío	Velocidad de giro en vacío
../min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto
	Equipo de clase II	Construcción con doble aislamiento
	Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos	Los productos no deben desecharse como residuos sin clasificar, sino que deben enviarse a instalaciones de recogida selectiva para su recuperación y reciclaje.
	Advertencia sobre pilas de botón	Este producto contiene una pila botón o de botón.

## **Guida sulla sicurezza**

- 15** Accensione di Origin
- 16** Uso sicuro di Origin
- 18** Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici
- 18** Sicurezza nell'area di lavoro
- 19** Sicurezza elettrica
- 20** Sicurezza personale
- 21** Uso e cura dell'utensile elettrico
- 22** Assistenza
- 23** Avvisi di sicurezza della fresa

## Accensione di Origin

Collega Origin a una presa a muro, direttamente o tramite una prolunga, un dispositivo di protezione da sovratensioni o una ciabatta adeguatamente classificati.

I requisiti di Origin si trovano sull'etichetta del prodotto. Collega Origin soltanto a prese con potenza sufficiente e della tensione nominale/frequenza nominale di Origin.

**AVVERTENZA:** non collegare Origin alla presa commutata disponibile su alcuni aspiratori. A differenza della maggior parte degli utensili elettrici, Origin ha un computer interno, il che rende queste prese inadatte per Origin.

**Utilizza prolunghe appropriate.** Utilizza solo prolunghe non danneggiate che corrispondano alla spina di Origin. Le prolunghe devono avere una tensione e una corrente nominali adeguate che soddisfino o superino le specifiche elettriche elencate sull'etichetta del prodotto.

Assicurati sempre che il connettore del motore del mandrino sia saldamente inserito nel lato di Origin durante il funzionamento.

Il motore del mandrino di Origin è progettato per essere collegato soltanto alla presa sul lato di Origin. Non collegare il motore del mandrino in nessun'altra sorgente di alimentazione. Non collegare nessun altro strumento diverso dal motore del mandrino fornito da Shaper nella presa sul lato di Origin.

**Scollega la spina di Origin dalla presa di alimentazione nel muro per rimuovere completamente l'alimentazione fornita all'utensile.** L'interruttore di alimentazione del mandrino rimuove l'alimentazione fornita solo al mandrino. Lo spegnimento del mandrino non rimuove l'alimentazione fornita al resto di Origin.

**Se il mandrino è in stallo a causa del carico eccessivo, resterà in questa condizione fino al successivo spegnimento e riaccensione.** Spegni il mandrino e rimuovi l'ostruzione prima di riaccenderlo.

**Il cavo di alimentazione di Origin non può essere sostituito dall'utente.**

Se il cavo di alimentazione di Origin è danneggiato, contattare l'assistenza clienti Shaper.

Si raccomanda di accendere Origin mediante un RCD (dispositivo di corrente residua), noto anche come GFCI (alimentazione protetta da guasto a terra), con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.

## **Uso sicuro di Origin**

**Sicurezza prima di tutto.** Utilizza sempre protezioni per occhi e orecchie quando utilizzi Origin. Tieni sempre la protezione per le dita installata quando il mandrino è collegato: è dotato di posizionamento magnetico. Tieni le dita e altre parti del corpo lontane dall'anello e dalla punta della fresa. Usa Origin con entrambe le mani.

Origin è progettato per un uso sicuro su una superficie orizzontale con una o entrambe le mani strette sulle impugnature. Al minimo, tieni la mano sinistra sull'impugnatura sinistra durante l'uso. Usa la mano destra per afferrare l'impugnatura destra durante il movimento, per accendere/ spegnere il mandrino o per regolare la velocità del mandrino.

**Usa soltanto accessori raccomandati da Shaper insieme a Origin.**

**Utilizza Origin solo con il mandrino fornito da Shaper.** L'uso con qualsiasi altro mandrino della fresa causerà danni e potrebbe causare il rischio di scosse elettriche.



**Usa Origin sempre con un sistema di aspirazione della polvere.** Collega un tubo dell'aspiratore alla porta polvere. Il mancato uso di un aspiratore di polvere può deteriorare significativamente le prestazioni e la precisione di Origin.

**Fai aderire sempre elementi del pezzo che potrebbero staccarsi durante il taglio.** Utilizza un PSA (adesivo sensibile alla pressione) o metodi alternativi per tenere gli elementi sul banco di lavoro e/o sul pannello di risulta. Ciò eviterà che gli oggetti si allentino durante il taglio.

**Usa soltanto punte di fresatura con una dimensione dello stelo che combacia con l'anello installato nel mandrino di Origin (ovvero, usa punte con stelo di 8 mm con anello di 8 mm e punte con stelo di 1/4" con un anello di 1/4").** Usa soltanto anelli disponibili presso Shaper. Il diametro della fresa può superare il diametro dello stelo, ma **IL DIAMETRO MASSIMO CONSENTITO DELLA FRESA è di 1" (25,4 mm).**

**Utilizza una punta di fresatura appropriata per il materiale.** Non tagliare con punte smussate o danneggiate.

**Utilizza un'impostazione della velocità del mandrino appropriata per il materiale.** Materiali e punte di fresatura differenti richiedono velocità del mandrino differenti. Usa la manopola di regolazione per controllare la velocità del mandrino. L'intervallo di velocità di rotazione senza carico è:  $n_0$  10 000-26 000 min<sup>-1</sup>.

Se Origin sembra che stia faticando in modo udibile, riduci la profondità del tuo taglio, cambia il materiale o la punta della fresa o regola la velocità del mandrino.

**Utilizza sempre Origin su una superficie orizzontale, non è inteso per essere utilizzato su una parete.** L'uso di Origin su una superficie non orizzontale può provocare lesioni personali.

**Non spostare con forza il carrello dell'asse Z su e giù.** Ciò potrebbe danneggiare l'elettronica di Origin.

**Non spostare con forza il supporto del mandrino da un lato all'altro.** Ciò potrebbe danneggiare l'elettronica di Origin.

**Non azionare mai Origin in una situazione in cui potrebbe venire a contatto con il proprio cavo.**

## Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici



**Avvertenza! Leggi tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni di sicurezza e specifiche fornite con il presente elettroutensile.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate nel seguito potrebbe causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

### **Conserva tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.**

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce a un utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o un utensile elettrico a batteria (senza fili).

## Sicurezza nell'area di lavoro

**Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.

**Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

**Tieni lontani i bambini e gli astanti durante l'uso degli utensili elettrici.**  
Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

## **Sicurezza elettrica**

**Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con spine elettriche con utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

**Evita il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori e frigoriferi.** Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra.

**Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** La penetrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tieni il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

**Quando si azionano gli utensili elettrici all'aperto, utilizza una prolunga adatta per l'uso all'aperto.** L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

**Se il funzionamento di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizza un'alimentazione protetta da guasto a terra (GFCI).** L'uso di un GFCI riduce il rischio di scosse elettriche.

## Sicurezza personale

**Fai attenzione, osserva cosa stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi utensili elettrici. Non utilizzare utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante il funzionamento degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.

**Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossa sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti protettivi o protezioni acustiche utilizzati per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.

**Impedisci l'avvio involontario. Assicurati che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo all'alimentazione e/o al pacco batteria, sollevare o trasportare l'utensile.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o l'alimentazione di utensili elettrici con l'interruttore acceso può provocare incidenti.

**Rimuovi qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave da lavoro o una chiave lasciate attaccate a una parte rotante dell'utensile elettrico possono provocare lesioni personali.

**Non esagerare. Mantieni sempre un appoggio ed un equilibrio adeguati.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

**Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tieni capelli e vestiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**Se vengono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

**Non lasciare che la tua familiarità data dall'uso frequente degli utensili ti faccia allentare la presa sull'attenzione e ignorare i principi di sicurezza dell'utensile.** Un'azione imprudente potrebbe causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

## **Uso e cura dell'utensile elettrico**

**Non forzare l'utensile elettrico. Utilizza l'utensile elettrico corretto per la tua applicazione.** L'utensile elettrico corretto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

**Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

**Scollega la presa dall'alimentazione e/o rimuovi il pacco batteria, se sganciabile, dall'utensile elettrico prima di eseguire qualsiasi regolazione, cambio accessori o stoccaggio degli utensili elettrici.**

Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.

**Conserva gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di azionarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

**Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** Verifica il disallineamento o il grippaggio delle parti mobili, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, fai riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.

**Mantieni gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con una corretta manutenzione e taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.

**Utilizza l'utensile elettrico, gli accessori, le punte degli utensili ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione pericolosa.

**Tieni impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

## **Assistenza**

**Fai riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

**Origin è coperto da garanzia.** Chiama o invia un'e-mail all'assistenza Shaper ([support.shapertools.com](mailto:support.shapertools.com)) se ritieni che Origin richieda assistenza oltre a quanto elencato nella sezione "Uso e cura".







## **Avvisi di sicurezza della fresa**

**Afferra l'utensile elettrico soltanto dalle superfici di presa isolate, poiché la taglierina potrebbe entrare in contatto con il proprio cavo.**

Il taglio di un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare scosse all'operatore.

**Utilizza morsetti o altri modi pratici per fissare e supportare il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo con la mano o contro il corpo lo lascia instabile e può portare alla perdita di controllo.

**Conserva tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.**

Simbolo	Nome	Spiegazione
	Avviso di sicurezza	Indica un potenziale pericolo di lesioni personali
	Leggi il manuale dell'operatore	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere il manuale dell'operatore prima di utilizzare questo prodotto.
V	Volt	Tensione
A	Ampere	Corrente elettrica
Hz	Hertz	Frequenza (cicli per secondo)
min	Minuti	Tempo
	Corrente alternata	Tipo di corrente
$n_0$	Nessuna velocità di carico	Velocità di rotazione senza carico
./min	Per minuto	Giri, colpi, velocità di superficie, orbite ecc. al minuto
	Dispositivo Classe II	Struttura a doppio isolamento
	Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)	Il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto generico ma deve essere inviato in stabilimenti di raccolta appositi per il recupero e il riciclo.
	Avvertenza sulle pile a bottone	Questo prodotto contiene una batteria a bottone o a moneta.



## **Guia de segurança**

- 26** Alimentar o Origin
- 27** Utilizar o Origin com segurança
- 29** Avisos gerais de segurança relativos a ferramentas elétricas
- 30** Segurança da zona de trabalho
- 30** Segurança elétrica
- 31** Segurança pessoal
- 32** Utilização e conservação da ferramenta elétrica
- 34** Manutenção
- 34** Avisos de segurança relativos à tupa

## Alimentar o Origin

Liga o Origin a uma tomada de parede, diretamente ou através de um cabo de extensão, um limitador de sobretensão ou uma tomada múltipla corretamente avaliados.

Encontras os requisitos de alimentação do Origin na etiqueta do produto. Liga o Origin apenas a tomadas capazes de fornecer suficiente energia à voltagem/frequência nominal especificada para o Origin.

**AVISO:** não lighes o Origin a uma tomada comutável disponível em alguns extratores de poeiras. Contrariamente à maioria das ferramentas elétricas, o Origin dispõe de um computador interno que torna estas tomadas não adequadas para o Origin.

**Utiliza cabos de extensão apropriados.** Utiliza apenas cabos de extensão não danificados que correspondam à ficha elétrica do Origin. Os cabos de extensão devem ter uma tensão e corrente nominais adequadas que satisfaçam ou excedam as especificações elétricas indicadas na etiqueta do produto.

Certifica-te sempre de que o conector do motor do mandril está firmemente ligado à parte lateral do Origin durante a utilização.

O motor do mandril do Origin foi concebido para ser ligado apenas à tomada do lado do Origin. Não lighes o motor do mandril a qualquer outra fonte de alimentação. Não lighes o motor que não seja o motor do mandril fornecido pela Shaper à tomada do lado do Origin.

**Desliga a ficha do Origin da tomada de alimentação mural para cortar completamente a alimentação fornecida à ferramenta.** O interruptor de energia do mandril apenas controla a alimentação fornecida ao mandril.

Quando se desliga o mandril não é cortada a alimentação fornecida às restantes partes do Origin.

**Se o mandril estiver parado devido a carga excessiva, continuará inativo até o mandril ser desligado e ligado de novo.** Desliga o mandril e elimina a obstrução antes de voltares a ligar o mandril.

**O cabo de alimentação do Origin não pode ser substituído pelo utilizador.** Se o cabo de alimentação do Origin for danificado, contacta o apoio a clientes Shaper.

Recomenda-se alimentar o Origin através de um dispositivo de corrente residual (RCD), também conhecido como disjuntor diferencial por falha de terra (GFCI), com uma corrente residual nominal de 30 mA ou menos.

## **Utilizar o Origin com segurança**

**A segurança em primeiro lugar.** Usa sempre uma proteção ocular e auricular ao utilizares o Origin. Mantém sempre a proteção dos dedos instalada quando o mandril está ligado – encaixa na respetiva posição por ação magnética. Mantém os dedos e outras partes do corpo afastados da pinça e da fresa de ranhurar. Opera o Origin com as duas mãos.

O Origin foi concebido para uma operação segura numa superfície horizontal, com uma ou duas mãos a segurar nas pegas. Mantém, pelo menos, a tua mão esquerda na pega esquerda do Origin durante a operação. Utiliza a tua mão direita para segurar a pega direita durante o movimento, para ligar/desligar o mandril ou para ajustar a velocidade do mandril.

**Utiliza apenas os acessórios recomendados pela Shaper com o Origin.**

**Utiliza o Origin apenas com o mandril fornecido pela Shaper.**

A utilização de qualquer outro mandril de fresar causará danos e poderá resultar num risco de choque elétrico.

**Utiliza sempre um sistema de extração de poeiras com o Origin.**

Liga a mangueira de um extrator de poeiras à saída de poeiras do Origin. A não utilização do sistema de extração de poeiras pode degradar severamente o desempenho e a precisão do Origin.

**Fixa sempre os elementos da peça a trabalhar que se poderão desprender durante o corte.** Utiliza adesivo sensível à pressão (ASP) ou métodos alternativos para fixar elementos à tua bancada de trabalho e/ou prancha. Isto impedirá que os bocados se soltem durante o corte.

**Utiliza apenas fresas de ranhurar com um tamanho de encabadouro que combine com a pinça instalada no mandril do Origin (isto é, utiliza um diâmetro de encabadouro de 8 mm com uma pinça de 8 mm e um diâmetro de encabadouro de 1/4" com uma pinça de 1/4").** Utiliza apenas pinças disponíveis da Shaper. O diâmetro da fresa pode exceder o diâmetro do encabadouro, mas o **DIÂMETRO MÁXIMO PERMITIDO DA FRESA é de 1" (25,4 mm).**

**Utiliza a fresa de ranhurar adequada ao teu material.** Não cortes com fresas de ranhurar rombas ou danificadas.

**Utiliza uma regulação da velocidade do mandril adequada ao teu material.** Diversos materiais e diversas fresas de ranhurar exigem velocidades de mandril diferentes. Utiliza a roda de ajuste para controlar a velocidade do mandril. O intervalo de rotação sem carga é de:  
 $n_0$  10 000-26 000 rpm.

Se o Origin emitir sons não habituais, reduz a profundidade do teu corte, troca o teu material ou a fresa de ranhurar, ou ajusta a velocidade do mandril.

**Utiliza sempre o Origin sobre uma superfície horizontal. Não está concebido para ser utilizado sobre superfícies verticais (paredes, por exemplo).** A utilização do Origin sobre uma superfície não horizontal pode resultar em lesões corporais.

**Não forces o carro do eixo Z para cima e para baixo.** Se o fizeres, poderás danificar a eletrónica do Origin.

**Não forces a parte do suporte do mandril para a esquerda e para a direita.** Se o fizeres, poderás danificar a eletrónica do Origin.

**Nunca utilizes o Origin numa situação em que poderia entrar em contacto com o seu próprio cabo.**

## **Avisos gerais de segurança relativos a ferramentas elétricas**



**Aviso! Lê todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou ferimentos graves.

**Guarda todos os avisos e instruções para referência futura.** O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à tua ferramenta elétrica alimentada por tomada elétrica (com cabo) ou a uma ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem cabo).

## Segurança da zona de trabalho

**Mantém a zona de trabalho limpa e bem iluminada.** As zonas atafalhadas ou escuras são propícias a acidentes.

**Não utilizes as ferramentas elétricas em ambientes explosivos como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.

**Mantém as crianças e os observadores afastados enquanto utilizas as ferramentas elétricas.** As distrações podem fazer com que percas o controlo.

## Segurança elétrica

**As fichas elétricas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada elétrica. Nunca modifiques de forma alguma a ficha elétrica. Não utilizes quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Fichas não modificadas ligadas a tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.

**Evita qualquer contacto corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é maior se o teu corpo estiver ligado à terra.

**Não exponhas as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.

**Não trates o cabo de forma abusiva. Nunca utilizes o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantém o cabo afastado do calor, dos óleos, das arestas afiadas ou das peças móveis.**

Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

**Se utilizares ferramentas elétricas no exterior, utiliza um cabo de extensão adaptado para utilização exterior.** A utilização de um cabo adaptado para utilização exterior reduz o risco de choque elétrico.

**Se a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utiliza uma fonte de alimentação protegida por um disjuntor diferencial por falha de terra (GFCI).** A utilização de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

## **Segurança pessoal**

**Está alerta, observa o que estás a fazer e tem prudência ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Se estiveres cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos não efetues nenhum trabalho com ferramentas elétricas.** Um momento de distração ao operar a ferramenta elétrica pode causar lesões corporais graves.

**Usa equipamento de proteção individual. Usa sempre óculos de proteção.** O equipamento de proteção, como, por exemplo, máscaras contra poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes de segurança ou proteção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduzem o risco de lesões corporais.

**Evita um arranque involuntário. Assegura-te de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligares a uma fonte de alimentação e/ou à bateria, pegares nela ou a transportares.** O transporte da ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou a ligação de uma ferramenta elétrica à tomada com o interruptor ligado é propício a acidentes.

**Retira quaisquer chaves de ajuste antes de ligares a ferramenta elétrica.** Uma chave deixada fixada numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesões corporais.

**Evita posturas corporais desfavoráveis. Mantém sempre uma posição correta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

**Usa roupa apropriada. Não uses roupa larga ou joias. Mantém o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

**Se puderem ser montados sistemas de extração e de recolha de poeiras, assegura-te de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização de um sistema de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com a exposição às mesmas.

**Não deixes que a familiaridade obtida com a utilização frequente de ferramentas te torne complacente e te leve a ignorar princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

## **Utilização e conservação da ferramenta elétrica**

**Não sobrecarregues a ferramenta elétrica. Utiliza a ferramenta elétrica correta para a tua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada fará melhor o trabalho e de maneira mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.

**Não utilizes a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligá-la ou desligá-la.** Qualquer ferramenta elétrica que já não possa ser controlada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.



**Desliga a ficha da fonte de alimentação e/ou retira a bateria, se amovível, da ferramenta elétrica antes de efetuares quaisquer ajustes, substituíres acessórios ou guardares ferramentas elétricas.** Medidas de segurança preventivas como estas evitam o acionamento accidental da ferramenta elétrica.

**Guarda ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças e não permitas que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou as presentes instruções utilizem a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.

**Faz a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifica se não há desalinhamentos ou partes móveis emperradas, quebra de peças ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, manda reparar a ferramenta elétrica antes da utilização.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.

**Mantém as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte corretamente tratadas com gumes afiados são menos suscetíveis de emperrar e mais fáceis de controlar.

**Utiliza a ferramenta elétrica, os acessórios, as fresas, etc., de acordo com as presentes instruções e tendo em conta as condições de trabalho e do trabalho a efetuar.** Utilizar uma ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais foi concebida pode resultar em situações perigosas.

**Mantém as pegas e superfícies de pega secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de pega escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

## **Manutenção**

**Manda reparar a tua ferramenta elétrica por um técnico qualificado utilizando apenas as peças sobressalentes originais.** Isto assegurará que se mantenha a segurança da ferramenta elétrica.




**O Origin está coberto por uma garantia.** Contacta o apoio da Shaper, por telefone ou por correio eletrónico ([support.shapertools.com](mailto:support.shapertools.com)), se acreditares que o Origin necessita de uma manutenção para além do que está indicado na secção "Utilização e conservação".

## **Avisos de segurança relativos à tupa**

**Segura a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de pega isoladas porque a fresa pode entrar em contacto com o próprio cabo.** Cortar um fio "sob tensão" pode colocar partes metálicas expostas da ferramenta elétrica "sob tensão" e provocar um choque elétrico.

**Utiliza grampos ou outros meios práticos para fixar e apoiar a peça a trabalhar a uma plataforma estável.** Segurar a peça com a tua mão ou contra o teu corpo deixa-a instável e poderá levar à perda de controlo.

**Guarda todos os avisos e instruções  
para referência futura.**

Símbolo	Nome	Explicação
	Alerta de segurança	Indica um potencial risco de lesão corporal
	Lê o manual de utilização	A fim de reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler e compreender o manual de utilização antes de utilizar este produto.
V	Volts	Tensão
A	Amperes	Corrente elétrica
Hz	Hertz	Frequência (ciclos por segundo)
min	Minutos	Tempo
	Corrente alterna	Tipo de corrente
$n_0$	Velocidade em vazio	Velocidade de rotação em vazio
.../min	Por minuto	Rotações, cursos, velocidade de superfície, órbitas, etc., por minuto
	Equipamento de classe II	Construção duplamente isolada
	Diretiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)	O produto deve ser eliminado como resíduo não triado, mas tem de ser enviado para instalações de recolha separadas para efeitos de recuperação e reciclagem.
	Aviso de pilha tipo moeda	Este produto contém uma pilha de botão ou de moeda.

ESTA PÁGINA SOLO SE APLICA A:  
SO2-EN, SO2-SN, SO2-UN, SO2-ON

## Información sobre ruido y vibraciones

Los valores típicos determinados conforme a EN 62841 y BS EN 62841 son:

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 78,8 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia sonora	$L_{WA} = 89,8 \text{ dB(A)}$
Tolerancia de incertidumbre de medida	$K = 1,5 \text{ dB(A)}$

Los niveles globales de vibración (suma vectorial en tres direcciones) se miden conforme a EN 62841 y BS EN 62841:

Nivel de emisión de vibración (3 ejes)	$a_h = 2,13 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores de emisiones especificados (vibración, ruido):

- Se utilizan para comparar máquinas.
- Se utilizan para realizar estimaciones preliminares respecto a las cargas de vibración y ruido durante el funcionamiento.
- Representan las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica.

Es posible que estos valores aumenten con otras aplicaciones, con otras fresas o si la herramienta no recibe mantenimiento. Ten en cuenta los tiempos de parada y de inactividad.

## Bandas de frecuencia y potencia

La potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en las bandas de frecuencia utilizadas por este dispositivo es la siguiente:

2400-2483,5 MHz	Máx. 19,5 dBm
5180-5825 MHz	Máx. 17,0 dBm

QUESTA PAGINA SI APPLICA SOLO A:

SO2-EN, SO2-SN, SO2-UN, SO2-ON

## Informazioni su rumori e vibrazioni

I valori tipici determinati secondo EN 62841 e BS EN 62841 sono:

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 78,8 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 89,8 \text{ dB(A)}$
Misurazione dell'indennità di incertezza	$K = 1,5 \text{ dB(A)}$

I livelli di vibrazione complessivi (somma vettoriale per tre direzioni) sono misurati in conformità a EN 62841 e BS EN 62841:

Livello di emissione delle vibrazioni (3 assi)	$a_h = 2,13 \text{ m/s}^2$
Incertezza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

I valori di emissione specificati (vibrazione, rumore):

- Sono utilizzati per confrontare le macchine.
- Sono utilizzati per effettuare stime preliminari relative a vibrazioni e rumorosità durante il funzionamento.
- Rappresenta le principali applicazioni dell'utensile elettrico.

Un aumento di questi valori è possibile per altre applicazioni, con punte di taglio diverse o se l'utensile non viene mantenuto. Prendi nota dei tempi di fermo e di inattività.

## Bande di frequenza e potenza

La massima potenza di radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza usate dal presente dispositivo è la seguente:

2400 - 2483,5 MHz	Max 19,5 dBm
5180 - 5825 MHz	Max 17,0 dBm

ESTA PÁGINA SÓ SE APLICA A:

SO2-EN, SO2-SN, SO2-UN, SO2-ON

## Informações relativas ao nível sonoro e às vibrações

Os valores típicos obtidos em conformidade com as normas EN 62841 e BS EN 62841 são os seguintes:

Nível de pressão acústica	$L_{PA} = 78,8 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 89,8 \text{ dB(A)}$
Majoração por incerteza de medição	$K = 1,5 \text{ dB(A)}$

Valores de vibração globais (soma vetorial tridirecional) medidos em conformidade com a norma EN 62841 e BS EN 62841:

Nível de emissão vibratória (tridirecional)	$a_h = 2,13 \text{ m/s}^2$
Incerteza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores de emissão especificados (vibração, ruído):

- são utilizados para fins comparativos entre máquinas;
- são utilizados para obter uma estimativa provisória das cargas vibratórias e de ruído durante a utilização;
- representam as principais aplicações da ferramenta elétrica.

Se a ferramenta for utilizada para outras aplicações, com diferentes fresas de corte ou não for alvo de uma manutenção suficiente, os valores poderão ser maiores. Observa os tempos de funcionamento em vazio e de paragem.

## Bandas de frequência e potência

A potência máxima de radiofrequência transmitida nas bandas de frequência utilizada por este dispositivo é a seguinte:

2400 - 2483,5 MHz	19,5 dBm máx.
5180 - 5825 MHz	17,0 dBm máx.

## Declaración de conformidad UE



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto,  
Shaper Origin (S02-EN, S02-SN, S02-UN),

una fresadora eléctrica portátil a motor, cumple todos los requisitos  
pertinentes de las siguientes directivas de la UE:

- 2006/42/CE (Directiva sobre maquinaria)
- 2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética)
- 2014/53/UE (Directiva sobre equipos de radio) (RED)
- 2015/863/UE (RoHS 3)

Normas o documentos normativos:

<b>Salud y seguridad</b> Artículo 3.1(a) de la RED	EN 62841-1:2015+AC:2015 EN 62841-2-17:2017 EN 62311:2020
<b>EMC</b> Artículo 3.1(b) de la RED	EN 303 446-1 v1.2.1 EN 301 489-1 v2.2.3 EN 301 489-3 v2.1.1 EN 301 489-17 v3.2.4 EN 55014-1:2017/A11:2020 EN 55014-2:1997/A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2018/AMD1:2020 EN 61000-3-3:2013/AMD1:2017
<b>Radio</b> Artículo 3.2 de la RED	EN 300 328 v2.2.2 EN 301 893 v2.1.1 EN 300 440 v2.2.1
<b>Medio ambiente</b>	EN 63000:2018

San Francisco, California, EE. UU./1 de octubre de 2022

Jeremy Blum  
Vicepresidente sénior de Ingeniería  
Shaper Tools, Inc.  
724 Brannan St.  
San Francisco, CA 94103, EE. UU.

Representante autorizado: Dr. Wolfgang Knorr  
Director general  
Shaper Tools, GmbH  
Dieselstraße 26  
70771 Leinfelden-Echterdingen, Alemania

# Dichiarazione di Conformità UE



Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto:

Shaper Origin (S02-EN, S02-SN, S02-UN),

una fresa elettrica, portatile, motorizzata soddisfa tutti i requisiti rilevanti nelle seguenti direttive UE:

- 2006/42/CE - Direttiva macchine
- 2014/30/UE - Compatibilità elettromagnetica
- 2014/53/UE - Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)
- 2015/863/UE - RoHS 3

Norme o documenti normativi:

<b>Salute e sicurezza</b> Articolo 3.1(a) della direttiva RED	EN 62841-1:2015+AC:2015 EN 62841-2-17:2017 EN 62311:2020
<b>EMC</b> Articolo 3.1(b) della direttiva RED	EN 303 446-1 v1.2.1 EN 301 489-1 v2.2.3 EN 301 489-3 v2.1.1 EN 301 489-17 v3.2.4 EN 55014-1:2017/A11:2020 EN 55014-2:1997/A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2018/AMD1:2020 EN 61000-3-3:2013/AMD1:2017
<b>Radio</b> Articolo 3.2 della direttiva RED	EN 300 328 v2.2.2 EN 301 893 v2.1.1 EN 300 440 v2.2.1
<b>Ambientale</b>	EN 63000:2018

San Francisco, California, USA / 1° ottobre 2022

Jeremy Blum  
Vicepresidente senior ingegneria  
Shaper Tools, Inc.  
724 Brannan St.  
San Francisco, CA 94103, USA

Rappresentante autorizzato: Dr. Wolfgang Knorr  
Amministratore delegato  
Shaper Tools, GmbH  
Dieselstraße 26  
70771 Leinfelden-Echterdingen, Germania



# Declaração de conformidade UE



Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que este produto:

Shaper Origin (SO2-EN, SO2-SN, SO2-UN),

uma tupa elétrica motorizada de condução manual, está em conformidade com todos os requisitos relevantes nas seguintes Diretivas UE:

- 2006/42/CE - Diretiva Máquinas
- 2014/30/UE - Compatibilidade eletromagnética
- 2014/53/UE - Diretiva relativa aos equipamentos de rádio (RED)
- 2015/863/UE - RoHS 3

Normas ou documentos normativos:

<b>Saúde e segurança</b> Artigo 3.1(a) da RED	EN 62841-1:2015+AC:2015 EN 62841-2-17:2017 EN 62311:2020
<b>CEM</b> Artigo 3.1(b) da RED	EN 303 446-1 v1.2.1 EN 301 489-1 v2.2.3 EN 301 489-3 v2.1.1 EN 301 489-17 v3.2.4 EN 55014-1:2017/A11:2020 EN 55014-2:1997/A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2018/AMD1:2020 EN 61000-3-3:2013/AMD1:2017
<b>Rádio</b> Artigo 3.2 da RED	EN 300 328 v2.2.2 EN 301 893 v2.1.1 EN 300 440 v2.2.1
<b>Ambiente</b>	EN 63000:2018

São Francisco, Califórnia, EUA / 1 de outubro de 2022

Jeremy Blum  
Vice-Presidente Sênior de Engenharia  
Shaper Tools, Inc.  
724 Brannan St.  
San Francisco, CA 94103, EUA

Representante autorizado: Dr. Wolfgang Knorr  
Diretor-Geral  
Shaper Tools, GmbH  
Dieselstraße 26  
70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany

### **Medio ambiente**

Para obtener información sobre cómo reciclar correctamente este producto y conocer el compromiso de Shaper con el diseño y la fabricación respetuosos con el medio ambiente, visita **[shapertools.com/environment](https://shapertools.com/environment)**.

### **Ambiente**

Per informazioni sul corretto riciclo del presente prodotto e per conoscere l'impegno di Shaper nella progettazione e produzione eco-sostenibili, visita **[shapertools.com/environment](https://shapertools.com/environment)**.

### **Ambiente**

Para consultares informações sobre a reciclagem adequada deste produto e descobrires mais sobre o compromisso da Shaper com a conceção e o fabrico ambientalmente conscientes, acede a **[shapertools.com/environment](https://shapertools.com/environment)**.

**© 2025 Shaper Tools, Inc.**

**[shapertools.com](https://shapertools.com)**

Shaper Tools, Inc.

724 Brannan St.

San Francisco, CA 94103, USA

Shaper Tools, GmbH

Dieselstraße 26

70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany



SHAPER



SL3-S02-ES-IT-PT



**SPN:** A009926 REV B

**FPN:** 10389928